

# El código del juez de Magic

*Actualizado a 30 de noviembre de 2014*

## Introducción

Los valores que conforman los fundamentos del código del juez de Magic (“el código”) son el servicio, la integridad, la comunidad, el respeto y la honradez. Ejemplos de esto son tratar a los demás servicialmente y con respeto, seguir las normas de los torneos y crear un entorno integrador donde todos podamos compartir y disfrutar juntos del juego Magic.

Estos valores pueden solaparse o incluso competir entre ellos en prioridad. Más de un valor puede justificar un elemento particular del código. Es posible que estos valores en ocasiones deban ser compensados entre ellos, pero de cualquier modo continúan siendo las guías esenciales del programa de jueces.

Un juez es alguien que defiende estos valores y sacrifica parte de su tiempo para ayudar a celebrar un torneo, tomar decisiones arbitrales y abordar las preocupaciones y problemas de la comunidad. Desde el juez que responde a preguntas de reglas en su tienda local hasta el juez principal del Pro Tour, todos compartimos los objetivos de hacer que Magic sea divertido y los torneos de Magic justos.

Para alcanzar estos objetivos los jueces ocupan un puesto especial de confianza y autoridad dentro de la comunidad - hacemos cumplir las normas, otorgamos penalizaciones e incluso descalificamos a jugadores. De igual manera la comunidad espera que los jueces actúen demostrando ser merecedores de dicho puesto y autoridad.

Este documento ayuda a los jueces a entender sus responsabilidades. Está aquí para ayudar a definir qué es aceptable y qué no lo es. Se sirve de ejemplos para ilustrar diversos conceptos, pero es importante entender que dichos ejemplos no limitan ni amplían los conceptos que ilustran.

El comportamiento de los jueces hacia la comunidad de Magic afecta a nuestra capacidad de actuar como expertos de confianza en eventos, pero existen límites en los intereses del programa de jueces. Gestionar o limitar la vida privada de los jueces, especialmente en casos que no involucran a la comunidad de Magic, está más allá de los intereses del programa de jueces.

La pertenencia al programa de jueces es voluntaria o “a discreción” de ambas partes - un juez puede retirarse del programa de jueces en cualquier momento, y el programa de jueces puede decidir suspender a un juez, cambiar su nivel de certificación o incluso retirarle la certificación por completo basándose en su conducta.

El programa de jueces investigará y abordará toda presunta conducta inapropiada por parte de cualquier miembro. La forma en que el programa de jueces aborda las conductas inapropiadas está diseñada para defender sus valores, asegurar una experiencia en Magic segura y acogedora y mantener el prestigio del programa de jueces a ojos de la comunidad.

## **Relación con Magic**

Los jueces tienen la responsabilidad de reflejar lo mejor de la comunidad de Magic y los valores del programa de jueces. Sin embargo, cuando evaluamos una conducta inapropiada es importante tener en cuenta la naturaleza de la relación entre la supuesta conducta inapropiada y Magic.

Un nivel de certificación de juez superior corresponde a un incremento de la confianza y estatus dentro de la comunidad. Por lo tanto, el nivel de certificación de juez es importante en las investigaciones por una conducta inapropiada.

Por ejemplo, el comportamiento público de los coordinadores regionales, los jueces de nivel 4 y los jueces de nivel 5 se percibe en la comunidad con un grado de relación con Magic y el programa de jueces notablemente diferente al de otros jueces en el programa. En consecuencia, los coordinadores regionales, los jueces de nivel 4 y los jueces de nivel 5 deberían considerar su conducta en público como relacionada, al menos parcialmente, en todo momento.

Con el propósito de considerar una conducta inapropiada, el comportamiento se divide en tres categorías de relación con Magic:

- Comportamiento directamente relacionado con Magic y el arbitraje;
- Comportamiento parcialmente relacionado con Magic y el arbitraje; y
- Comportamiento no relacionado.

Cada categoría se define y se explica a continuación.

### **Directamente relacionado**

Esto incluye la conducta de un juez que está actuando o claramente representándose a sí mismo como un juez certificado.

Ejemplos de esto incluyen:

- Trabajar en un evento como juez, incluso durante los descansos.
- Hacer cualquier cosa vistiendo el atuendo de juez.
- Hacer cualquier cosa mientras se representa a sí mismo como un juez. Esto incluye usar una foto de sí mismo con la camisa de juez como icono en redes sociales o aprovecharse de su estatus de juez para ganar confianza.

- Contribuir en un sitio web oficial de discusión de jueces, como JudgeApps o la página oficial de Jueces Magic de Facebook.

La conducta inapropiada vistiendo el uniforme y/o trabajando en un evento como juez está siempre en el ámbito de aplicación del código porque un juez con uniforme representa directamente al programa de jueces y a la comunidad de Magic. Los mensajes en los sitios oficiales de jueces entran también en esta categoría. Del mismo modo, si un juez usa su estatus para generar confianza, esas actividades están sujetas a este estándar. El uniforme de juez y el logotipo ofrecen una imagen que relaciona el comportamiento de un juez con el programa de jueces. La conducta inapropiada cuando se actúa en este rol puede suponer sanciones más severas que si ocurrieran en circunstancias parcialmente relacionadas o no relacionadas.

### **Parcialmente relacionado**

Esto incluye la conducta de un juez que está en un evento de Magic en un rol distinto de juez, un juez que se está dirigiendo a un público mayoritariamente centrado en Magic, un juez que habla como una persona que está fuertemente asociada con Magic y/o arbitrando.

Ejemplos de esto incluyen:

Jugar o asistir de otra manera a un evento de Magic en un rol distinto de juez.

Jugar, intercambiar o interactuar con otros en Magic Online.

Mandar mensajes en un sitio no oficial de Magic o red social relacionada con Magic.

Asistir a un evento social organizado junto a un evento Magic.

Cuando existe una relación con Magic, una conducta inapropiada tiene el potencial de afectar de manera negativa al programa de jueces y a sus miembros. El comportamiento de un juez puede afectar a la situación y al grado de confianza que el programa de jueces tiene en ese juez. Una conducta inapropiada en este

área no siempre representa al resto del programa de jueces y a Magic, pero puede dañar la visión de la comunidad de un juez y el nivel de confianza que la comunidad pone en ese juez.

### **No relacionado**

Si la única relación con Magic y/o el arbitraje en caso de una presunta conducta inapropiada es el hecho de que la persona involucrada es un juez certificado de Magic, entonces la presunta conducta inapropiada no es considerada por el programa de jueces. Sin embargo, casos muy serios de conducta inapropiada pueden presentar circunstancias significativas y excepcionales que justifiquen la consideración del programa de jueces.

### **Principios de la conducta del juez**

Como se mencionó en la introducción, los jueces gozan de poderes adicionales para ayudarles a llevar a cabo sus responsabilidades a la comunidad de Magic. La comunidad faculta a los jueces con el objetivo de que esos jueces usen su estatus y autoridad de manera justa y con responsabilidad.

#### ***Un juez debe usar su estatus o autoridad de manera justa***

Los jueces deben usar imparcialmente su estatus y autoridad siguiendo las directrices de los documentos de torneo apropiados. Un juez debe tratar a todos los miembros de la comunidad de Magic de forma justa y con respeto sin distinción de raza, sexo, expresión/identidad/orientación sexual, color, religión o nacionalidad. La reputación de un miembro de la comunidad, fama, habilidad o cualquier otro factor similar no debe afectar a cómo un juez trata a esa persona. Un juez puede prestar mayor atención a las acciones de una persona con un historial de comportamiento sospechoso, pero no debería tomar la decisión de que alguien está haciendo trampas basándose sólo en su reputación.

***Un juez no debería usar su estatus o autoridad como juez para obtener un beneficio indebidamente.***

Los jueces deben servir a la comunidad de Magic. En un evento de NIR normal, un juez no debe tomar decisiones arbitrales injustificadamente a su favor si hay un desacuerdo durante su partida. Un juez no debe penalizar excesivamente a un jugador por un desacuerdo personal, ni omitir una penalización a un jugador a causa de una relación personal. Los jueces no deben usar su estatus para ganar confianza con intención de cometer un fraude, ni usar su acceso a los mazos de los jugadores o a los productos de organizadores de torneos para cometer un robo u otros actos deshonestos.

***Un juez debe crear un ambiente acogedor.***

Los jueces tienen las mismas responsabilidades que todos los demás miembros de la comunidad de Magic para evitar acciones que pudieran razonablemente hacer que otra persona se sienta amenazada, intimidada o acosada. Tienen la responsabilidad adicional de actuar positivamente para crear ambientes donde no se toleren estas conductas y todos los miembros de la comunidad de Magic puedan sentirse bienvenidos. Los jueces no deben permitir a otros que creen un mal ambiente por desidia. Los jueces no deben expresar opiniones que harían sentirse incómodos a otros miembros de la comunidad de Magic a la hora de asistir a un evento en el que ese juez esté en plantilla.

***Un juez debe asumir la responsabilidad por su conducta y por el empleo de su estatus y autoridad como juez.***

Los jueces no deberían intentar evitar que otros miembros de la comunidad de Magic informen de su comportamiento. Las represalias de cualquier tipo por informar sobre sospechas de conducta inapropiada no son toleradas. Los jueces nunca deberían intentar disfrazar u ocultar el proceso de informe a cualquier

persona que desee usarlo. Los jueces deberían admitir y aceptar sus errores, y ser honestos y directos en su comunicación.

***Cualquier cosa que pudiese ser considerada como conducta inapropiada por parte de un jugador siempre se considera conducta inapropiada por parte de un juez.***

La conducta inapropiada considerada Conducta antideportiva - Mayor o Hacer trampas bajo la *Magic Infraction Procedure Guide* (Nota del traductor: Guía de procedimientos de infracciones de Magic), o considerada como Problema grave en el contexto de NIR normal, también es considerada conducta inapropiada por parte de un juez. La conducta inapropiada que conduce a una suspensión u otras penalizaciones del comité de investigaciones de jugadores conllevará como mínimo una suspensión de igual duración o una penalización equiparable por el programa de jueces.

## **Identificar e informar sobre conductas inapropiadas**

El comité de conducta del juez ("el comité") existe para decidir cuando la conducta de un juez es un problema y como esa conducta inapropiada debería ser resuelta desde el punto de vista del programa de jueces. Se compone de jueces de nivel 3 o superior, seleccionados por jueces de nivel 4 y nivel 5 en un proceso periódico de solicitud y selección.

Los miembros del comité reúnen información y realizan una recomendación sobre cómo creen que un caso debería ser resuelto. En estas recomendaciones, los miembros del comité consideran si el juez acusado es responsable de la presunta conducta inapropiada, las circunstancias específicas del caso, incluyendo el grado de relación con Magic y otros factores en sus deliberaciones. El RCAC (Nota del traductor: Regional Coordinator Advisory Committee o comité asesor de los

coordinadores regionales) y el representante del programa de jueces son informados sobre estas decisiones antes de que tengan efecto.

El comité hace uso de un documento que detalla las resoluciones recomendadas dentro de un rango de posibles circunstancias de comportamientos inapropiados. Sin embargo, con intención de evitar que cualquier persona saque ventaja de este conocimiento, este documento se mantiene en secreto.

Una lista de jueces suspendidos y descertificados está disponible para el comité, los coordinadores regionales, los jueces de nivel 4, los jueces de nivel 5 y el RCAC. Los coordinadores regionales pueden informar a los organizadores de torneos de forma individual sobre el estado de los jueces suspendidos según sea necesario.

### **Informar sobre conductas inapropiadas**

Normalmente, la conducta inapropiada por parte de un juez debería ser informada al coordinador regional correspondiente a ese juez o informada a través del formulario de evaluación de Jueces Magic, el cual acepta también informes completamente anónimos.

Puedes contactar con un coordinador regional aquí:

<http://blogs.magicjudges.org/contact/contact-a-regional-coordinator/>

Accede al formulario de evaluación aquí: <http://goo.gl/wj7Zp0>

La conducta inapropiada puede ser informada también a cualquier juez de nivel 4 o superior, el cual hará lo propio ante el comité.

Los informes anónimos de presunta conducta inapropiada se pueden informar también al miembro del comité asesor de los coordinadores regionales (RCAC) escogido del Pro Tour Hall of Fame (*Nota del traductor: salón de la fama del Pro*

*Tour*). Esa persona dirigirá esas preocupaciones de forma anónima y no revelará la identidad de la persona informadora a ningún juez sin el consentimiento de dicha persona. El representante actual es Jon Finkel.

Aclaración; el programa de jueces y los procesos descritos aquí no sustituyen a la aplicación de la ley. Una grave conducta inapropiada que involucre actos presunta o potencialmente criminales debe ser informada a las autoridades competentes.

### **Tipos de conductas inapropiadas**

Las conductas inapropiadas se clasifican dentro de los tipos listados a continuación para ayudar a los jueces a comprender las expectativas del programa de jueces y qué clases de comportamientos son abordados por el comité. Estas descripciones también ayudan a que el comité se asegure de tomar una resolución justa y consistente ante incidentes similares.

### **Fraude de número de DCI o inscripción inapropiada**

Esto ocurre cuando un juez es inscrito como oficial para un torneo sin estar presente. Las sanciones asociadas a esta conducta inapropiada protegen la integridad de los eventos Premier.

### *Ejemplos*

- Un torneo necesita un jugador adicional para iniciarse, por lo que el juez se inscribe en el torneo con un número de DCI diferente con el propósito de abandonar el torneo una vez éste comience.
- Un juez, a sabiendas de que no estará físicamente presente en un torneo, pide al organizador que lo registre como juez para conseguir los requerimientos o mantener su certificación.

## **Hacerse pasar por un juez**

Esto ocurre cuando alguien se presenta a sí mismo como un juez de Magic certificado para obtener un beneficio o para evitar una posible sanción. Alguien que miente sobre ser un juez certificado puede carecer de las cualidades apropiadas de integridad y honestidad para ser juez.

### *Ejemplos*

- Un jugador cree erróneamente que es juez, debido a no haber entendido el resultado de un examen o del examen de consejero de reglas.
- Un juez asegura ser juez de una certificación superior al nivel que él o ella posee para impresionar o ganar el favor de un organizador de torneos.
- Un jugador asegura ser juez para satisfacer los requisitos mínimos para sancionar o enviar un torneo, o para conseguir un empleo o para obtener confianza en la comunidad.

## **Agresión**

Un juez causa o amenaza con provocar daño físico a otra persona. Esto es completamente inaceptable y debe ser severamente penalizado. Si el comportamiento en cuestión tuvo como finalidad únicamente evitar daño físico al juez u otra persona, ello será un factor en la consideración del comité.

### *Ejemplos*

- Un juez intenta poner fin a una pelea física ejerciendo como combatiente.
- Un juez golpea a un jugador tras haber sido provocado por un insulto.
- Un juez se cita con la intención de agredir sexualmente a la persona con la cual se ha citado.

## **Falta importante de diplomacia**

Se espera que los jueces demuestren una diplomacia adecuada con los jugadores, los espectadores, otros jueces y organizadores.

Una falta importante de diplomacia ocurre cuando un juez no muestra diplomacia adecuada con otro jugador, espectador, juez u organizador de una forma significativa. El resultado de esta falta será normalmente a una escala visible y disruptiva de un conflicto o el fin de la relación laboral, con algún impacto en la imagen del programa de jueces.

Un fallo significativo de diplomacia puede también ocurrir cuando un juez actúa de modo que pueda razonablemente ser causa de estrés emocional, angustia psicológica, u otros tipos de daños a otras personas. Esto también incluye violaciones de privacidad. Un comportamiento persistente o repetitivo de esta naturaleza se considera acoso. Las amenazas de violencia física se consideran en su lugar una agresión.

Esto incluye cualquier forma de represalia contra alguien que haya informado o se piense que haya informado de una conducta inapropiada. Los miembros de la comunidad deben ser capaces de informar de cualquier conducta inapropiada sin miedo a sufrir represalias.

### *Ejemplos*

- Un juez se involucra en una discusión a gritos con un compañero en el piso de un evento.
- En una conversación con un organizador de torneo, un juez usa un insulto racial para parecer gracioso.
- Un juez busca a un jugador en particular en un evento e insulta su orientación sexual.

## **Acoso**

Definimos acoso como todas aquellas acciones no deseadas o molestas que se repiten sistemáticamente y/o continuamente, incluyendo, pero no limitando a, amenazas, exigencias, intimidaciones y coacciones.

El acoso, sexual o de otro tipo, no es una actitud aceptable por parte de ningún juez. Cualquier reclamación por acoso será tratada con cuidado y respeto hacia la víctima.

### *Ejemplos*

- Un juez hace proposiciones de índole sexual a otro juez mientras toman algunas copas después de un evento, es rechazado pero no cesa en sus peticiones de forma inmediata.
- Un juez se interesa sentimentalmente por otro candidato a juez al cual está enseñando, es rechazado pero usa la enseñanza del candidato como pretexto para seguir insistiendo.

## **Apuestas y sobornos**

Un juez realiza una apuesta sobre un tema relacionado con un torneo, solicita un soborno, acepta un soborno o ignora un soborno en lugar de hacer valer las reglas al respecto.

Las apuestas en Magic son inaceptables. Aceptar, solicitar o ignorar un soborno menoscaba la integridad del programa de jueces y es inaceptable.

### *Ejemplos*

- Un juez solicita un soborno a un jugador para ignorar una infracción que de cualquier otra forma resultaría en el jugador siendo descalificado.

- Un juez y un jugador acuerdan dividir los beneficios de las victorias del jugador en un próximo torneo donde el juez estará en plantilla.

## **Robo**

Un juez roba material que es propiedad de un jugador, otro juez, una tienda o un organizador. Los ladrones no serán tolerados de ninguna forma dentro del programa de jueces.

### *Ejemplos*

- Un juez guarda en el bolsillo un sobre no usado tras un *draft*.
- Un juez coge productos de la tienda donde está arbitrando sin obtener el permiso del encargado de la tienda.

## **Atajar las conductas inapropiadas**

Las posibles resoluciones se listan a continuación en orden de menos severa a más severa. Pueden existir comunicaciones adicionales, remedios o condiciones asociadas a una resolución, dependiendo de las circunstancias específicas de cada caso.

### **Ninguna acción**

Si un caso ha sido puesto en conocimiento del comité, y este encuentra innecesario penalizarlo, se enviará una carta al juez informando que se ha llegado a una resolución y que no se tomará ninguna medida al respecto.

### **Carta de advertencia**

El propósito de una carta de advertencia es identificar los comportamientos problemáticos del juez advertido. También fomenta un cambio en el comportamiento del juez como condición para seguir formando parte del programa de jueces.

## **Suspensión**

Las suspensiones son las resoluciones más complejas. Una suspensión impone el cumplimiento de un periodo de alejamiento del programa de jueces como una oportunidad para reflexionar y cambiar de comportamiento. Identifica el comportamiento problemático del juez suspendido y fomenta un cambio en ese comportamiento como condición para volver a unirse al programa de jueces. Una suspensión es también una confirmación de la seriedad con la que el programa de jueces se toma los comportamientos problemáticos.

Las cuentas en JudgeApps de los jueces suspendidos continúan activas. Sin embargo, un juez suspendido no debería participar en discusiones en los foros restringidos a jueces certificados a parte de leerlos. No se pide a los jueces suspendidos que se expulsen a sí mismos de grupos que no forman parte de JudgeApps o foros restringidos a jueces certificados. No obstante, los individuos que administran esos grupos pueden decidir expulsar al juez suspendido a su discreción.

Un juez suspendido no debería participar de forma activa en proyectos de jueces que estén activos, especialmente si ocupa un puesto de liderazgo. No obstante, el líder de un proyecto puede decidir mantener al juez suspendido como participante del proyecto para asegurarse la continuidad del mismo cuando la suspensión termine. La decisión de permitir a un juez suspendido el continuar participando o liderando un proyecto es del líder de proyecto en concreto. Bajo la excepcional circunstancia en que un líder de proyecto sea suspendido, el liderazgo del mismo debe ser inmediatamente cedido al líder de reserva del proyecto.

El acceso al centro de jueces no se ve afectado por una suspensión. Un juez suspendido puede seguir enviando evaluaciones, hacer exámenes de práctica y, en general, usar el centro de jueces. Se anima a los jueces suspendidos a finalizar las

evaluaciones en curso que tuviesen cuando la suspensión empezó. Un juez suspendido debería ceder a otro juez cualquier candidato a certificarse o avance para asegurarse la continuidad de la enseñanza y evitar retrasos innecesarios.

Se espera que los jueces suspendidos eviten actuar como jueces o se presenten a sí mismos como jueces durante su suspensión.

Los organizadores de eventos que han seleccionado a un juez suspendido a través de JudgeApps serán notificados de la suspensión. Estos organizadores toman sus propias decisiones acerca de qué personas incluir en la plantilla de su evento. Sin embargo, se asumirá que todo juez suspendido que actúe como juez en un evento está ignorando su suspensión.

### **Degradación**

La degradación puede aplicarse cuando las acciones de un juez no se corresponden de lo que se espera para su nivel, o donde el prestigio, autoridad o habilidades asociadas con el nivel de juez son un factor importante en la conducta inapropiada. Esta penalización se usa principalmente para negar a un juez ciertos privilegios asociados a su nivel de certificación.

Una degradación puede ser impuesta junto a una suspensión. Para los jueces de Nivel 1, no hay diferencia entre la degradación y la descertificación.

### **Descertificación**

La descertificación se usa en casos en los que el Comité cree que el juez no debería seguir formando parte del Programa de jueces. Es la penalización más severa de las que dispone el Comité, y no se toma a la ligera.

Como remedio adicional, el Comité puede impedir al juez aprobar el proceso de certificación en el futuro.

## Historial de revisiones

30 de noviembre de 2014

- Primera versión publicada.

Cambios sobre la versión anterior:

- -

*Traducido por Pablo Roldán, Arturo García, Alejandro Rodríguez, Miquel Àngel Moya y Jorge Requesens.*